

# Bezpečnostní list

## podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 10.09.2008

Revize: 29.08.2008

### 1 Identifikace látky nebo přípravku a společnosti nebo podniku

- Údaje k produktu
- Obchodní označení: Xeramic Air Intake Carb & Choke Cleaner  
20311
- Číslo výrobku: 20311
- Použití látky / přípravku Čisticí přípravek pro čištění zastudena
- Identifikace výrobce/dovozce:  
Petromark Automotive Chemicals BV  
P.O. Box 294  
NL-1940 AG Beverwijk  
The Netherlands  
Tel: +31(0)251-211397
- Obor poskytující informace: Research & Development / r.tetteroo@petromark.nl
- Nouzové telefonní číslo:  
During normal opening hours:  
Tel: +31(0)251-211397

### 2 Identifikace rizik

- Označení nebezpečí:



Xn Zdraví škodlivý  
F+ Extrémně hořlavý

- Nejzávažnější nepříznivé účinky na zdraví člověka a životní prostředí při používání látky/přípravku

Výrobek podléhá povinnému označování na základě výpočtové metody "Všeobecné směrnice Evropského společenství pro zařazování přípravků" v posledním platném znění.

Pozor! Nádoba je pod tlakem.

Má narkotizující účinky.

R 12 Extrémně hořlavý.

R 36/38 Dráždí oči a kůži.

R 48/20 Zdraví škodlivý : nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

R 63 Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.

R 67 Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.

Nádobka je pod tlakem: nevystavujte slunečnímu záření a teplotám nad 50 °C. Nádobku neporážíte a nespalujte, ani po použití

Nestříkejte do ohně nebo na žhavé předměty. Uchovávejte mimo dosah zdrojů vznícení - nekuřte.

Bez dostatečného větrání je možný vznik explozivních směsí.

- Klasifikační systém:

Klasifikace odpovídá aktuálním směrnici ES, je však doplněna údaji z odborné literatury a firemními údaji.

- Prvky štítku GHSs



**Nebezpečí**

2.2/1 - Extrémně hořlavý plyn.

2.3/1 - Extrémně hořlavý aerosol.



**Pozor**

3.7/2 - Podezření na poškození reprodukční schopnosti nebo plodu v těle matky.

3.9/2 - Při prodloužené nebo opakované expozici může způsobit poškození orgánů.

(pokračování na straně 2)

# Bezpečnostní list

## podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 10.09.2008

Revize: 29.08.2008

**Obchodní označení: Xeramic Air Intake Carb & Choke Cleaner**  
**20311**

(pokračování strany 1)

**Pozor**

3.2/2 - Dráždí kůži.

3.3/2A - Způsobuje vážné podráždění očí.

3.8/3 - Může způsobit ospalost a závratě.

**Prevence:**

Před použitím si obzarejte speciální instrukce.

Nepoužívejte, dokud jste si nepřčetli všechny bezpečnostní pokyny a neporozuměli jim.

Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. - Zákaz kouření.

Nestříkejte do otevřeného ohně nebo jiných zdrojů zapálení.

Tlakový obal: Nepochichujte nebo nespalujte ani po použití.

Nevdechujte prach/dým/plyn/mlhu/páry/aerosoly.

Zamezte vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolů.

Po manipulaci důkladně omyjte.

Používejte pouze venku nebo v dobře větraném prostředí.

Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

Používejte požadované osobní ochranné prostředky.

**Reakce:**

JE-LI NA KŮŽI: Omyjte velkým množstvím mýdla a vody.

PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu v poloze vhodné pro pohodlné dýchání.

JE-LI V OČÍCH: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

PŘI expozici nebo v případě obav: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

Necítíte-li se dobře, volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO nebo lékaře.

Necítíte-li se dobře, vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

Je nutné zvláštní ošetření (viz štítek).

Dojde-li k podráždění kůže: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

Odložte kontaminované oblečení a před opětovným použitím vyperte.

Požár unikajícího plynu: Nehaste, nelze-li únik bezpečně zastavit.

Odstraňte všechny zdroje zapálení, můžete-li tak učinit bez rizika.

**Skladování:**

Skladujte na dobře větraném místě.

Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte obal těsně uzavřený.

Skladujte uzamčené.

Chraňte před slunečním zářením. Nevystavujte teplotě přesahující 50°C/ 122°F.

**Likvidace:**

Obsah/nádobu likvidujte v souladu s místními/regionálními/národními/mezinárodními předpisy.

### 3 Složení nebo informace o složkách

**Chemická charakteristika****Popis:** Směs činidel s hnacím plynem**Výrobek obsahuje tyto nebezpečné látky:**

|          |         |  |         |
|----------|---------|--|---------|
| 108-88-3 | toluen  | Xn, Xi, F; R 11-38-48/20-63-65-67<br>Nebezpečí: Plamen 2.6/2; Nebezpečí pro zdraví 3.10/1, 3.7/2, 3.9/2<br>Pozor: Vykřičník 3.2/2, 3.8/3 | 25-<50% |
| 78-93-3  | butanon | Xi, F; R 11-36-66-67<br>Nebezpečí: Plamen 2.6/2<br>Pozor: Vykřičník 3.3/2A, 3.8/3  | 10-<25% |

(pokračování na straně 3)

# Bezpečnostní list

## podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 10.09.2008

Revize: 29.08.2008

**Obchodní označení: Xeramic Air Intake Carb & Choke Cleaner**  
**20311**

(pokračování strany 2)

|         |             |                                |         |
|---------|-------------|--------------------------------|---------|
| 67-63-0 | propan-2-ol | Xi, F; R 11-36-67              | 10-<25% |
|         |             | Nebezpečí: Plamen 2.6/2        |         |
|         |             | Pozor: Vykřičník 3.3/2A, 3.8/3 |         |
| 74-98-6 | propan      | F+; R 12                       | 10-<25% |
|         |             | Nebezpečí: Plamen 2.2/1        |         |
|         |             | Pozor: Plynová láhev 2.5/L     |         |

· **Narízení (ES) c. 648/2004 o detergentech / Označování obsahu**

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| aromatické uhlovodíky | ≥ 30%    |
| alifatické uhlovodíky | 15 - 30% |

· **Dodatečná upozornění:** Znění uvedených údajů o nebezpečnosti látky je uvedeno v kapitole 16.

### 4 Pokyny pro první pomoc

- **Při nadýchání:** Při bezvědomí uložit a přepravit ve stabilní poloze na boku.
- **Při styku s kůží:** Ihned omýt vodou a mýdlem a dobře opláchnout.
- **Při zasažení očí:**  
Oči s otevřenými víčky vyplachovat po více minut proudem tekoucí vody. Při přetrvávajících potížích se poradit s lékařem.
- **Při požítí:** Nepřivodit zvracení, ihned zavolat lékařskou pomoc.

### 5 Opatření pro zdolávání požáru

- **Vhodná hasiva:**  
Vodní mlha  
Hasicí prášek  
Kysličník uhličitý  
Pěna okolná vůči alkoholu
- **Nevhodná hasiva:** Plný proud vody
- **Zvláštní ochranné prostředky pro hasiče:** Použít ochranný dýchací přístroj.

### 6 Opatření v případě náhodného úniku

- **Bezpečnostní opatření pro ochranu osob:** Nosit ochrannou výstroj. Nechráněné osoby se nesmí přibližovat.
- **Bezpečnostní opatření pro ochranu životního prostředí:**  
Nenechat vniknout do kanalizace nebo do vodního toku.  
Při vniknutí do kanalizace nebo vodního toku informovat příslušné orgány.  
Nenechat proniknout do kanalizace/povrchových vod/podzemních vod.
- **Doporučené metody čištění a zneškodnění:**  
Kontaminovaný materiál odstranit jako odpad podle bodu 13.  
Zajistit dostatečné větrání.

### 7 Zacházení a skladování

- **Pokyny pro zacházení:**
- **Upozornění k bezpečnému zacházení:**  
Na pracovišti zabezpečit dobré větrání a odsávání.  
Nádrž opatrně otevřít a zacházet s ní opatrně.
- **Upozornění k ochraně před ohněm a explozí:**  
Nestříkat do ohně a na žhavé předměty.  
Nepřibližovat se ze zápalnými zdroji - nekouřit.  
Zajistit proti elektrostatickému náboji.

(pokračování na straně 4)

# Bezpečnostní list

## podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 10.09.2008

Revize: 29.08.2008

**Obchodní označení: Xeramic Air Intake Carb & Choke Cleaner**  
**20311**

(pokračování strany 3)

Nádoba je pod tlakem. Chránit před slunečním zářením a teplotami přes 50°C (např. žárovky). I po spotřebování nespalovat a násilně neotevírat.

- **Pokyny pro skladování:**
- **Požadavky na skladovací prostory a nádoby:**  
Skladovat na chladném místě.  
Je třeba dodržet obecné předpisy o skladování tlakových obalů.
- **Upozornění k hromadnému skladování:** Je třeba dodržet obecné předpisy o skladování tlakových obalů.
- **Další údaje k podmínkám skladování:**  
Nádrž držet neprodyšně uzavřenou.  
Nádrž neuzavírat vzduchotěsně.  
Skladovat v dobře uzavřených nádobách v chladu a suchu.  
Chránit před horkem a přímým slunečním světlem.

### 8 Omezování expozice / osobní ochranné prostředky

- **Technická opatření:** Žádné další údaje, viz bod 7.

#### · Kontrolní parametry:

##### 108-88-3 toluen

|     |  |
|-----|--|
| NPK | Krátkodobá hodnota: 500 mg/m <sup>3</sup><br>Dlouhodobá hodnota: 200 mg/m <sup>3</sup> |
| D   |  |

##### 78-93-3 butanon

|     |  |
|-----|--|
| NPK | Krátkodobá hodnota: 900 mg/m <sup>3</sup><br>Dlouhodobá hodnota: 600 mg/m <sup>3</sup> |
|-----|--|

##### 67-63-0 propan-2-ol

|     |   |
|-----|---|
| NPK | Krátkodobá hodnota: 1000 mg/m <sup>3</sup><br>Dlouhodobá hodnota: 500 mg/m <sup>3</sup> |
| D   |   |

- **Další upozornění:** Jako podklad sloužily při zhotovení platné listiny.

#### · Osobní ochranné prostředky:

##### · Všeobecná ochranná a hygienická opatření:

Zdržovat od potravin, nápojů a krmiv.  
Zašpiněné, nasáknuté šaty ihned vysvléci.  
Před přestávkami a po práci umýt ruce.  
Nevdechovat plyny/páry/aerosoly.  
Zamezit styku s pokožkou a zrakem.

##### · Ochrana dýchacích orgánů:

Filtr A/P2

Při krátkodobém nebo nízkém zatížení použít dýchací přístroj s filtrem, při intenzivním nebo delším zatížení se musí použít dýchací přístroj nezávislý na okolním vzduchu.

Filter AX/P2

##### · Ochrana rukou:



Ochranné rukavice

Rukavice odolné ředidlům

Výběr materiálu rukavic proveďte podle času průniku, permeability a degradace.

##### · Materiál rukavic Nitrilkaučuk

##### · Doba průniku materiálem rukavic

Je nutno u výrobce rukavic zjistit a dodržovat přesné časy průniku materiálem ochranných rukavic.

(pokračování na straně 5)

# Bezpečnostní list

## podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 10.09.2008

Revize: 29.08.2008

**Obchodní označení: Xeramic Air Intake Carb & Choke Cleaner**  
**20311**

(pokračování strany 4)

· **Ochrana očí:**



Uzavřené ochranné brýle

· **Ochrana kůže:** Použít ochranný oblek.

### 9 Fyzikální a chemické vlastnosti

· **Všeobecné údaje**

**Skupenství:** Aerosol  
**Barva:** Podle označení produktu  
**Zápach (vůně):** Charakteristický

· **Změna stavu**

**Teplota (rozmezí teplot) tání:** Není určeno.  
**Teplota (rozmezí teplot) varu:** -44°C

· **Bod vzplanutí:** -97°C

· **Zápalná teplota:** 425°C

· **Samozápalnost:** Produkt není samozápalný.

· **Nebezpečí exploze:** I když produktu nehrozí nebezpečí exploze, je přesto možné nebezpečí exploze ve směsi par se vzduchem.

· **Meze výbušnosti:**

**Dolní mez:** 1,2 Vol %  
**Horní mez:** 12,0 Vol %

· **Tenze par při 20°C:** 8300 hPa

· **Hustota při 20°C:** 0,766 g/cm<sup>3</sup>

· **Rozpustnost ve / směřitelnost s vodě:** Vůbec nemísitelná nebo jen málo mísitelná.

· **Obsah ředidel:**

**Organická ředidla:** 100,0 %

### 10 Stálost a reaktivita

· **Termický rozklad / Podmínky, kterých je nutno se vyvarovat:**

Nedochází k rozkladu při doporučeném způsobu použití.

· **Nebezpečné reakce:** Žádné nebezpečné reakce nejsou známy.

· **Nebezpečné produkty rozkladu:** Nejsou známy žádné nebezpečné produkty při rozkladu.

### 11 Toxikologické informace

· **Akutní toxicita:**

· **Zařazení relevantní hodnoty LD/LC 50:**

**108-88-3 toluen**

|             |          |                   |
|-------------|----------|-------------------|
| Orálně      | LD50     | 5000 mg/kg (rat)  |
| Pokožkou    | LD50     | 12124 mg/kg (rab) |
| Inhalováním | LC50/4 h | 5320 mg/l (mus)   |

(pokračování na straně 6)

# Bezpečnostní list

## podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 10.09.2008

Revize: 29.08.2008

**Obchodní označení: Xeramic Air Intake Carb & Choke Cleaner**  
**20311**

(pokračování strany 5)

**78-93-3 butanon**

|          |      |                  |
|----------|------|------------------|
| Orálně   | LD50 | 3300 mg/kg (rat) |
| Pokožkou | LD50 | 5000 mg/kg (rbt) |

**67-63-0 propan-2-ol**

|             |          |                   |
|-------------|----------|-------------------|
| Orálně      | LD50     | 4570 mg/kg (rat)  |
| Pokožkou    | LD50     | 13400 mg/kg (rab) |
| Inhalováním | LC50/4 h | 30 mg/l (rat)     |

· **Primární dráždivé účinky:**· **na kůži:** Dráždí kůži a sliznice.· **na zrak:** Dráždivé účinky· **Senzibilizace:** Není známo žádné senzibilizující působení.· **Doplňující toxikologická upozornění:**

Produkt poukazuje, na základě výpočtů všeobecných zařadovacích směrnic ES pro přípravky v posledním platném znění následující nebezpečí:

dráždivý

**12 Ekologické informace**· **Všeobecná upozornění:**

Třída ohrožení vody 2 (Samozářazení): ohrožuje vodu

Nesmí vniknout do spodní vody, povodí nebo kanalizace.

Ohrožuje pitnou vodu už při proniknutí malého množství do zeminy.

**13 Pokyny k likvidaci**· **Produkt:**· **Doporučení:** Nesmí se odstraňovat společně s odpady z domácnosti. Nepřipustit únik do kanalizace.· **Kontaminované obaly:**· **Doporučení:** Odstranění podle příslušných předpisů.**14 Informace pro přepravu**· **Pozemní přeprava ADR/RID (hranice překračující):**· **ADR/RID-GGVS/E třída:** 2 5F Plyny· **Kemlerovo číslo:** -· **Výstražná tabule: Číslo UN:** 1950· **Typ obalu:** -· **Etiketa:** 2.1· **Označení nákladu:** 1950 AEROSOLY· **Námořní přeprava IMDG:**· **IMDG-třída:** 2.1· **Číslo UN:** 1950· **Label** 2.1· **Typ obalu:** -· **EMS-skupina:** F-D,S-U· **Látka znečišťující moře:** Ne· **Technický název:** AEROSOLS· **Letecká přeprava ICAO-TI a IATA-DGR:**· **ICAO/IATA-třída:** 2.1· **Číslo UN:** 1950

(pokračování na straně 7)

# Bezpečnostní list

## podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 10.09.2008

Revize: 29.08.2008

**Obchodní označení: Xeramic Air Intake Carb & Choke Cleaner**  
**20311**

(pokračování strany 6)

- **Label** 2.1
- **Typ obalu:** -
- **Technický název:** AEROSOLS, flammable
- **UN "Model Regulation":** UN1950, AEROSOLY, 2.1

### 15 Informace o předpisech

· **Označení podle právních směrnic EHS:**

Produkt je zařazen a označen podle směrnic ES/nařízení o nebezpečných látkách.

· **Poznávací písmeno a označení nebezpečnosti produktu:**



Xn Zdraví škodlivý  
F+ Extrémně hořlavý

· **Nebezpečné komponenty k etiketování:**

toluen

· **R-věty:**

- 12 Extrémně hořlavý.
- 36/38 Dráždí oči a kůži.
- 48/20 Zdraví škodlivý : nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.
- 63 Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.
- 67 Vdechování par může způsobit ospalost a závrať.

· **S-věty:**

- 2 Uchovávejte mimo dosah dětí.
- 23 Nevdechovat aerosol
- 25 Zamezte styku s očima.
- 26 Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
- 46 Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.
- 51 Používejte pouze v dobře větraných prostorách.

· **Zvláštní označení určitých přípravků:**

Nádobka je pod tlakem: nevystavujte slunečnímu záření a teplotám nad 50 °C. Nádobku neprorázejte a nespalujte, ani po použití  
Nestříkejte do ohně nebo na žhavé předměty. Uchovávejte mimo dosah zdrojů vznícení - nekuřte.  
Bez dostatečného větrání je možný vznik explozivních směsí.

· **Národní předpisy:**

| Třída | podíl v % |
|-------|-----------|
| NK    | 50-100    |

- **VOC-CH** 100,00 %
- **VOC-EU** 766,0 g/l
- **Danish MAL Code** 5-3

### 16 Další informace

Údaje se opírají o dnešní stav našich vědomostí, nepředstavují však záruku vlastností produktu a nevznikají tak žádné smluvní právní vztahy.

· **Relevantní věty R**

- 11 Vysoce hořlavý.
- 12 Extrémně hořlavý.
- 36 Dráždí oči.
- 38 Dráždí kůži.

(pokračování na straně 8)

# Bezpečnostní list

## podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum vydání: 10.09.2008

Revize: 29.08.2008

**Obchodní označení: Xeramic Air Intake Carb & Choke Cleaner**  
**20311**

(pokračování strany 7)

48/20 Zdraví škodlivý : nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

63 Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.

65 Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.

66 Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.

67 Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.

· **Obor, vydávající bezpečnostní list:** Research & Development

· **Poradce:** R. Tetteroo

· **Zkratky a akronymy:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises Dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Reglement internationale concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

MAL-Code: Måleteknisk Arbejdshygiejnisk Luftbehov (Regulation for the labeling concerning inhalation hazards, Denmark)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

CZ